sodastream®

CLASSIC



user guide

instalace
inštalácia
gyors üzembe helyezési útmutató

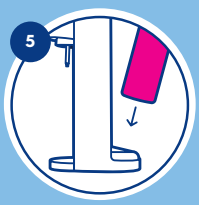




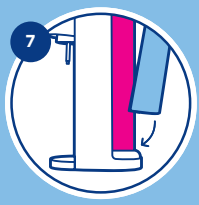










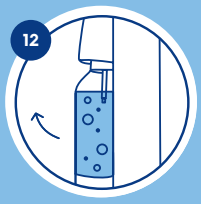


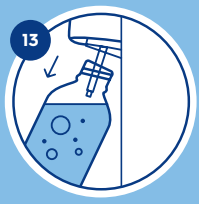
















sodastream® CLASSIC

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

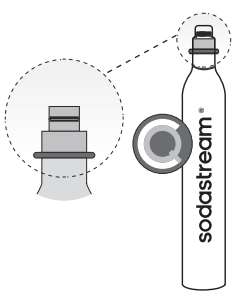
SEZNAMTE SE S VAŠÍM VÝROBNÍKEM



1L LAHEV NA VÝROBU PERLIVÉ VODY*



QUICK CONNECT BOMBIČKA CO_2



*Zkontrolujte kompatibilitu na obalu lahve.

UŽIVATELSKÝ CERTIFIKÁT

NA JEDNU BOMBIČKU Sodastream QUICK CONNECT
NENÍ URČEN K PRODEJI
JE CHRÁNĚNA PRO SPOLEČNOST Sodastream INDUSTRIES LTD NEBO JEJÍCH PŘIDRUŽENÝCH OSOB
CHRÁNĚNA PATENTEM

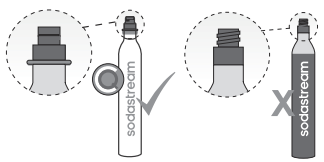
Toto je právně závazný dokument uzavřený mezi společností Sodastream Industries Ltd nebo jejími přidruženými osobami („Sodastream®“) a spotřebitelem ohledně práva na užívání bombičky Sodastream Quick Connect („bombička“). Tato bombička je chráněna patentem pro společnost Sodastream Industries Ltd, a chráněna dalšími právy duševního vlastnictví. Dále v zájmu zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví uživatele platí různé směrnice a předpisy, kterými se řídí používání, doplňování, údržba, přezkoušení a opravy bombičky. Společnost Sodastream má zákonem vyžadované teoretické a odborné znalosti nezbytné k tomu, aby nesla odpovědnost za důsledné dodržování předpisů, což lze zajistit pouze v případě, že bude tuto bombičku udržovat, kontrolovat, přezkušovat a doplňovat tato společnost. Proto je bombička chráněna patentem pro společnost Sodastream a je poskytována pouze pro použití. Po vyprázdnění vraťte bombičku společnosti Sodastream nebo oprávněnému distributorovi společnosti Sodastream výměnou za plnou bombičku, a to pouze za cenu doplnění plynu. Tento certifikát bude závazný i pro používání každé následné bombičky. Doplňování prázdných bombiček třetími stranami může vést k porušení práv duševního vlastnictví společnosti Sodastream, včetně patentů a dalších proprietárních práv, může být riskantní a vést k porušení některých zákonů. Společnost Sodastream zaručuje bezpečnost pouze u bombiček, které sama doplnila a které jsou opatřeny pečetí ventilu Sodastream chránící proti neoprávněné manipulaci. Není dovoleno odstraňovat ani jakkoli upravovat jakékoli proprietární nebo jinak chráněné označení uvedené na bombičkách nebo dodané společně s nimi. Pokud vrátíte bombičku společnosti Sodastream nebo oprávněnému distributorovi společnosti Sodastream, aniž byste ji vyměnili za plnou, budete mít nárok na vrácení poplatku ve výši 2 EUR nebo ekvivalentní částky v místní měně. Bombičku lze společně s tímto uživatelským certifikátem převést na třetí stranu za předpokladu, že se třetí strana zaváže k dodržování podmínek a vlastnických práv uvedených v tomto dokumentu. Držení tohoto uživatelského certifikátu prokazuje právo jejího držitele používat jednu bombičku za podmínek uvedených v tomto dokumentu. S případnými dotazy se obraťte na adresu Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nizozemsko. Uchovejte na bezpečném místě. www.Sodastream.cz

---

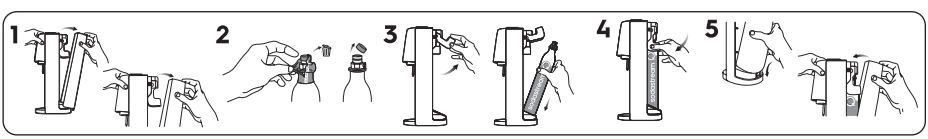
INSTALACE

SODASTREAM INSTALACE BOMBIČKY CO_2

Upozorňujeme, že Sodastream® Classic lze používat se Sodastream bombičkami CO_2 Quick Connect a NELZE je používat se Sodastream bombičkami se šroubovacím systémem.



INSTALACE BOMBIČKY CO_2



1. Umístěte výrobník perlivé vody Sodastream® Classic na rovný a stabilní povrch a sejměte zadní kryt.
2. Odstraňte těsnění a víčko z bombičky CO_2 Quick Connect Sodastream. **UPOZORNĚNÍ! Nikdy nevkládejte ani nevyměňujte bombičku CO_2 Quick Connect, pokud je ve výrobníku perlivé vody nainstalována lahev na výrobu perlivé vody. Mohlo by dojít k jejímu prasknutí nebo vymrštění.**
3. Zvedněte sklopnou pojistku. Vsuňte bombičku CO_2 Quick Connect do zadní části výrobníku.
4. Sklopte pojistku zpět dolů.
5. Nasaďte zpět zadní kryt. Výrobník je nyní připraven k použití.

SYCENÍ

1. Naplňte plastovou lahev na výrobu perlivé vody Sodastream studenou vodou po rysku maxima. **UPOZORNĚNÍ! K sycení používejte POUZE čistou vodu. Jiné tekutiny mohou znečistit a zablokovat vnitřní části, což může způsobit nadměrný tlak, poškození lahve při sycení a závažná zranění. Nikdy nepoužívejte výrobník k přípravě perlivé vody, pokud jste do lahve již přidali příchuť.**
2. Při zasouvání opakovaně použitelné plastové lahve na výrobu perlivé vody ověřte, zda je držák lahve vykloněný dopředu. Netahejte za trubici pro sycení vody. **UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte výrobník perlivé vody s prasklou trubicí pro sycení vody.** Může tím dojít k nadměrnému tlaku, poškození lahve a vážnému zranění. Zasuňte plastovou lahev na výrobu perlivé vody do nacvakávacího systému. Zatlačte plastovou lahev na výrobu perlivé vody nahoru a dozadu. Zámek přidrží plastovou lahev na výrobu perlivé vody.
3. Zatlačte tlačítko pro sycení vody v krátkých stisknutích v délce 1 sekundy; 3 stisknutí zaručí standardní sycení, 5 stisknutí vysoké.
4. Při dosažení požadované míry sycení opatrně přitáhněte plastovou lahev na výrobu perlivé vody k sobě, dokud nedosáhnete polohy zcela vpředu. Tím dojde k uvolnění tlaku v opakovaně použitelné plastové lahvi na výrobu perlivé vody, kterou pak lze uvolnit z nacvakávacího systému.

UPOZORNĚNÍ! Nevyjímejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody, dokud neuslyšíte zvuk uvolnění přebytečného CO_2. Nikdy netlačte plastovou lahev na výrobu perlivé vody z nacvakávacího systému silou. Vždy dovolte výrobníku perlivé vody uvolnit plastovou lahev na výrobu perlivé vody. Pokud se lahev na výrobu perlivé vody bez obsahu BPA okamžitě neuvolní z nacvakávacího systému, chvíli počkejte. **Pokud se ani pak neuvolní, zatlačte plastovou lahev na výrobu perlivé vody zpět do svislé polohy a znovu ji opatrně přitáhněte k sobě. Pokud se pokusíte vyjmout plastovou lahev na výrobu perlivé vody, když je ještě natlakovaná, hrozí neřízené vymrštění opakovaně použitelné plastové lahve na výrobu perlivé vody, které může vést k vážnému zranění.**

PÉČE

PÉČE O VÝROBNÍK PERLIVÉ VODY CLASSIC®

• K čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivním účinkem nebo ostré nástroje. Podle potřeby můžete k šetrnému vyčištění použít jemný tekutý saponát na nádobí a jemný, navlhčený hadřík.
• Rozlité tekutiny otřete, aby základna zůstala suchá.
• Neponořujte do vody a nemyjte v myčce nádobí. V opačném případě hrozí vážné poškození vašeho výrobníku perlivé vody.

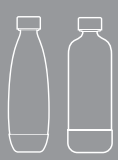
PÉČE O PLASTOVOU LAHEV NA VÝROBU PERLIVÉ VODY

• Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které „nelze mýt v myčce“, opláchněte studenou nebo vlažnou vodou. **UPOZORNĚNÍ! Nevystavujte teplotě nad 50 °C. Nikdy nemyjte ani neoplachujte v horké vodě. Nemyjte v myčce nádobí.**
• Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které „lze mýt v myčce“, myjte v myčce nebo opláchněte studenou nebo vlažnou vodou.
UPOZORNĚNÍ! Nevystavujte teplotám nad 70 °C/158 °F.

Abyste snížili riziko poškození lahve, které může vést ke zranění osob nebo poškození majetku:

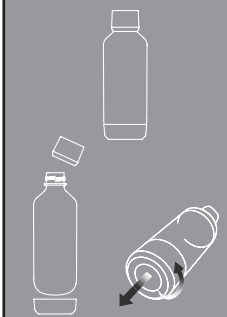
• Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které nejsou označeny jako vhodné do myčky nádobí, nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nikdy je nemyjte ani neoplachujte v horké vodě.
• Nemyjte tyto lahve v myčce nádobí.
• Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které jsou vhodné do myčky nádobí, nevystavujte teplotám nad 70 °C.
• Neumisťujte plastovou lahev na výrobu perlivé vody do blízkosti zdrojů tepla, jako je kuchyňská trouba nebo sporák.
• Nenechávejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody ve vozidle.
• Plastovou lahev na výrobu perlivé vody nedávejte do mrazničky ani ji nevystavujte extrémnímu chladu pod 1 °C.
• Plastovou lahev na výrobu perlivé vody nepoužívejte, pokud je poškozená, deformovaná, poškrábaná, opotřebená nebo pokud změnila barvu.
• Nepoužívejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody po uplynutí data její použitelnosti.
K sycení používejte pouze plastové lahve na výrobu perlivé vody, které jsou speciálně navrženy pro tento výrobník perlivé vody, jak je uvedeno v tabulce níže.

Pokud vaše lahev vypadá takto, postupujte při péči o ni podle těchto pokynů



1. Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které nejsou vhodné do myčky nádobí, čistěte opláchnutím studenou nebo vlažnou vodou. **VAROVÁNÍ!** Nevystavujte teplotám nad 50 °C / 120 °F. Nikdy je nemyjte ani neoplachujte v horké vodě. Nemyjte v myčce nádobí.

2. Plastové lahve na výrobu perlivé vody vhodné do myčky nádobí čistěte buď v myčce, nebo je opláchněte studenou či vlažnou vodou. **VAROVÁNÍ!** Nevystavujte teplotám nad 70 °C / 158 °F.



1. Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které nejsou vhodné do myčky nádobí, čistěte opláchnutím studenou nebo vlažnou vodou. **VAROVÁNÍ!** Nevystavujte teplotám nad 50 °C / 120 °F. Nikdy je nemyjte ani neoplachujte v horké vodě. Nemyjte v myčce nádobí.

2. Plastové lahve na výrobu perlivé vody vhodné do myčky nádobí čistěte buď v myčce, nebo je opláchněte studenou či vlažnou vodou. **VAROVÁNÍ!** Nevystavujte teplotám nad 70 °C / 158 °F.

3. Základna lahve je odnímatelná. Sejmutí základny a víčka před čištěním zajišťuje nejlepší hygienu. Po sejmutí základny postupujte podle pokynů pro čištění lahve uvedených výše.

4. Plastové víčko myjte pouze v ruce. Plastovou základnu lze mýt v myčce nádobí. Kovové víčko a kovovou základnu lze mýt v myčce nádobí.

5. Chcete-li základnu odejmout, uchopte lahev, jemně s ní otočte a tahem základnu uvolněte. Po vyčištění ji vraťte zpět otočením, dokud nezacvakne na své místo.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

ULOŽTE SI TYTO POKYNY A POSKYTNĚTE JE PŘÍPADNÝM DALŠÍM UŽIVATELŮM. UPOZORNĚNÍ! Před použitím výrobníku perlivé vody si pozorně přečtěte tyto důležité bezpečnostní pokyny, aby se snížilo riziko zranění osob nebo poškození vašeho výrobku. Pokud budou výrobník používat další osoby, je nezbytné zajistit, aby jej dokázali bezpečně obsluhovat. Jakékoli servisní úkony nebo opravy smí provádět pouze autorizovaný servisní zástupce Sodastream.

Výrobník perlivé vody je určen pouze pro osoby starší 12 let. Osoby s omezenými tělesnými nebo duševními schopnostmi smí výrobek používat pouze pod dohledem dospělé osoby odpovědné za jejich bezpečnost a poté, co jim jsou předány pokyny týkající se bezpečného používání výrobku.

K OMEZENÍ RIZIKA VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ VÝROBNÍKU PERLIVÉ VODY BĚHEM VÝROBY PERLIVÉ VODY:

- Výrobník perlivé vody používejte pouze ve vzpřímené poloze, na rovné a stabilní ploše.
- Neumisťujte výrobník perlivé vody na horké povrchy (např. troubu/sporák) a nikdy jej nepoužívejte v blízkosti ohně nebo na přímém slunci.
- K sycení používejte vždy jen čistou a pitnou vodu.
- Nikdy nepřipravujte perlivou vodu po přidání příchutě – ostatní tekutiny mohou znečistit a zablokovat vnitřní části, což může způsobit nadměrný tlak a poškození lahve při sycení.
- Nepoužívejte výrobník perlivé vody, pokud je trubice pro sycení vody prasklá, poškozená nebo chybí.
- Před spuštěním sycení zkontrolujte správné umístění plastové lahve na výrobu perlivé vody.
- Během sycení nemanipulujte s výrobníkem ani se nepokoušejte otevírat držák.
- Nikdy nesyřte prázdnou plastovou lahev na výrobu perlivé vody.

BOMBIČKA CO_2

Aby se snížilo riziko úniku CO_2, zranění nebo poškození majetku, dodržujte následující pokyny:

- Neinstalujte bombičku CO_2 do výrobníku perlivé vody, pokud je uvnitř vložená lahev na výrobu perlivé vody.
- Nepoužívejte výrobník, pokud vykazuje známky poškození. Před použitím zkontrolujte bombičku a její ventil – zda není promáčknutá, propíchnutá nebo jinak poškozená. V takovém případě ji nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis Sodastream.
- Nikdy se nepokoušejte bombičku CO_2 otevřít, propíchnout, rozebírat nebo vhazovat do ohně.
- Nevystavujte bombičku teplotám nad 50 °C / 120 °F. Chraňte ji před přímým sluncem. Uchovávejte ji na dobře větraném místě.
- Nevyjímejte bombičku z výrobníku, pokud je v provozu.
- Nemanipulujte s bombičkou a nevyjímejte ji během uvolňování CO_2.
- V případě úniku CO_2 místnost vyvětrejte, dýchejte čerstvý vzduch a pokud se necítíte dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

VAROVNÉ IKONY NA LAHVI



Čtěte návod k použití



Závada na lahvi může způsobit zranění



Nikdy nepoužívejte po datu spotřeby



Nikdy nemyjte v myčce nádobí



Nikdy nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C/120 °F nebo nižší než 1 °C/34 °F



Určeno pouze pro sycení čisté vody



Nikdy nepoužívejte poškozené nebo deformované lahve

PRO LAHVE VHODNÉ DO MYČKY NÁDOBÍ



Nikdy nevystavujte teplotám přesahující 70 °C/158 °F nebo nižší než 1 °C/34 °F



Lze mýt v myčce

OMEZENÁ ZÁRUKA Sodastream
VÝROBNÍKY PERLIVÉ VODY Sodastream

Věnovali jsme velké úsilí tomu, abychom vám dodali výrobník perlivé vody ve výborném stavu. Společnost Sodastream poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování výrobníku perlivé vody pro běžné domácí použití v délce 2 let od data nákupu, a to v souladu s podmínkami uvedenými v této omezené záruce.
Doporučujeme vám zaregistrovat výrobník online na adrese www.Sodastream.com vyplněním registračního formuláře.
Pokud dojde během záruční lhůty k poruše a bude shledáno, že je způsobena vadou materiálu nebo zpracování, Sodastream provede opravu nebo výměnu výrobníku zdarma. Pokud konkrétní model již nebude dostupný, může být vyměněn za repasovaný nebo odpovídající model. Finanční náhrady nejsou poskytovány.
Tato záruka je určena výhradně pro spotřebitele, kteří si zakoupili výrobník perlivé vody pro osobní, rodinné či domácí použití.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA ŠKODY ZPŮSOBENÉ:
Nesprávným použitím, zneužitím, úpravami nebo komerčním využitím.
- Sycením jiných kapalin než vody.
- Normálním opotřebením (např. vyblednutí).
- Zásahem do výrobníku mimo autorizovaný servis Sodastream.
- Používáním bombiček CO_2 nebo lahví na výrobu perlivé vody, které nebyly schváleny společností Sodastream.
- Používáním výrobníku s adaptérem připojeným k ventilu bombičky nebo výrobníku perlivé vody.
- Používáním lahví na výrobu perlivé vody po uplynutí doby použitelnosti.
- Nehodami, přepravou nebo jiným než běžným domácím používáním.

Tato záruka se nevztahuje na lahve na výrobu perlivé vody a bombičky CO_2:
Společnost Sodastream nenese odpovědnost za žádné náhodné či následné škody. Jediným a výlučným nápravným prostředkem spotřebitele je oprava nebo výměna výrobku podle podmínek této záruky. Některé místní zákony vylučují či omezují odpovědnost za tyto škody, proto se uvedené omezení nemusí na vás vztahovat. Pokud je tato záruka v rozporu s místními zákony, bude upravena tak, aby byla s těmito zákony v souladu. Můžete mít také jiná práva, která se liší podle místních zákonů. Výhody poskytované touto zárukou jsou navíc k jiným právům a nápravám, které vám mohou příslušet v souladu se zákony vztahujícími se k tomuto výrobníku perlivé vody.

JAK ZÍSKAT ZÁRUČNÍ SERVIS
Pokud váš výrobník perlivé vody vyžaduje záruční servis, kontaktujte zákaznický servis Sodastream prostřednictvím www.Sodastream.cz. Zástupce vám poskytne přesné instrukce pro zaslání výrobníku na vaše náklady do autorizovaného servisního střediska. Záruční opravy smí provádět pouze Sodastream nebo její autorizovaní zástupci.

MIMOZÁRUČNÍ SERVIS
Pokud Sodastream nebo její autorizovaní zástupci rozhodnou, že závada nespadá pod záruku, oprava bude provedena pouze po úhradě stanovené částky.

SODASTREAM® BOMBIČKY CO_2 QUICK CONNECT
Váš výrobník perlivé vody je určen pro použití s originálními bombičkami Sodastream CO_2 Quick Connect. Používání jiných bombiček se nedoporučuje – nemusí být kompatibilní a mohou způsobit poškození, které není kryté zárukou. Bombičky CO_2 Quick Connect jsou poskytovány na základě licence, která umožňuje výměnu prázdné bombičky za plnou za cenu plynové náplně.

LAHEV NA VÝROBU PERLIVÉ VODY BEZ BPA
Výrobník perlivé vody je navržen pro použití s kompatibilními plastovými lahvemi na výrobu perlivé vody Sodastream. Použití jiných lahví může vést k poškození výrobníku, které není kryto zárukou. Originální lahve na výrobu perlivé vody lze zakoupit u autorizovaných prodejců značky Sodastream.

OBCHODNÍ PODMÍNKY
Veškeré nároky, stížnosti, žádosti o právní řešení nebo soudní řízení týkající se výrobníku perlivé vody, lahví nebo bombiček CO_2 Quick Connect se řídí právem země, ve které byl výrobek zakoupen.

POKYNY PRO LIKVIDACI VÝROBKU
Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které jsou poškozené nebo po uplynutí doby použitelnosti, likvidujte podle místních pravidel pro recyklaci. Obalové materiály výrobků Sodastream jsou recyklovatelné. Informace o recyklaci vám poskytnou místní úřady.

INFORMACE O PARAMETRECH STROJE
Maximální provozní tlak: 116 psi / 8 bar
Maximální povolená pracovní teplota: 40 °C / 104 °F
Sodastream® je registrovaná ochranná známka společnosti Sodastream (Switzerland) GmbH nebo jejích partnerů.

sodastream®
CLASSIC

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

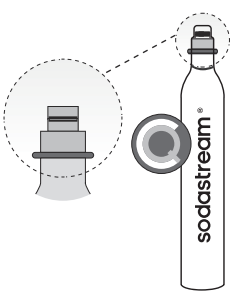
SPOZNAJTE VÁŠ PRÍSTROJ



1L FĽAŠA NA VÝROBU PERLIVEJ VODY*



BOMBIČKA QUICK CONNECT CO_2



*Skontrolujte kompatibilitu na balení fľaše

UŽÍVATEĽSKÝ CERTIFIKÁT

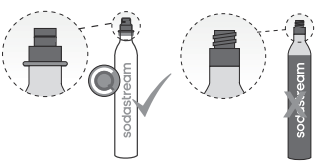
PRE JEDNU Sodastream QUICK CONNECT BOMBIČKU
NEPREDAJNÉ
CHRÁNENÁ PRE SPOLOČNOSŤ Sodastream INDUSTRIES LTD. A JEJ PRIDRUŽENÝCH ENTÍT
CHRÁNENÁ PATENTOM

Toto je právne záväzný dokument medzi Sodastream Industries Ltd. alebo jej pridruženými entitami („Sodastream“) a spotrebiteľom týkajúci sa práva na používanie Sodastream Quick Connect Bombičky („Bombička“).
Bombička je chránená patentom pre spoločnosť Sodastream, a chránená inými právami duševného vlastníctva. S cieľom chrániť bezpečnosť a zdravie používateľov upravujú a regulujú rôzne nariadenia a smernice, ktorými sa riadi používanie, doplňanie, údržba, testovanie a oprava Bombičky. Sodastream má zákonom požadované vedomosti a odborné znalosti, aby mohla byť zodpovedná za prísne dodržiavanie právnych predpisov, ktoré možno zaručiť len vtedy, pokiaľ bude Bombička udržiavaná, kontrolovaná, testovaná a doplňaná spoločnosťou Sodastream. Preto je každá Bombička chránená patentom pre spoločnosť Sodastream a spotrebiteľom je poskytovaná len na používanie. Po spotrebovaní plynovej náplne prázdnu Bombičku vymeňte buď v Sodastream alebo u autorizovaného distribútora spoločnosti Sodastream za plnú, len za cenu plynovej náplne. Tento certifikát sa bude ďalej vzťahovať aj na používanie každej ďalšej vymenenej Bombičky. Doplňanie prázdnej Bombičky tretími stranami môže porušiť práva duševného vlastníctva spoločnosti Sodastream, vrátane patentov a iných majetkových práv, môže byť riskantné a tiež môže porušiť niektoré právne predpisy. Spoločnosť Sodastream poskytuje záruku bezpečnosti len na tie Bombičky, ktoré doplní Sodastream a ktoré majú označenie tesnenia ventilu odolného voči neoprávnenej manipulácii. Je zakázané odstrániť alebo zmeniť akékoľvek oznámenie o vlastníctve vyznačené alebo priložené k tejto Bombičke. Ak vrátite Bombičku Sodastream autorizovanému distribútorovi spoločnosti Sodastream, bez nároku výmeny za plnú Bombičku, môže vám byť vyplatený poplatok až do výšky 2 EUR. Bombička, spolu s týmto užívateľským certifikátom, môže byť prevedená na tretiu stranu za predpokladu, že tretia strana súhlasí s tým, že bude viazaná podmienkami a vlastníckymi právami vyjadrenými v tomto dokumente. Držba tohto užívateľského certifikátu preukazuje právo jej držiteľa používať Bombičku v súlade s tu uvedenými podmienkami. V prípade otázok kontaktujte Sodastream International BV, Dongensewg 200, 5047 SH, Tilburg, Holandsko. Produkt skladujte na bezpečnom mieste. www.Sodastream.sk

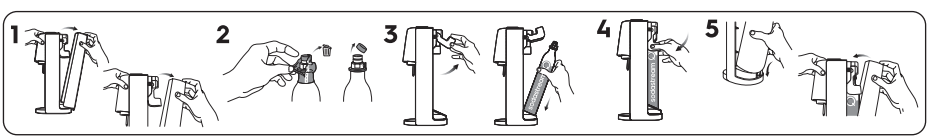
INŠTALÁCIA

BOMBIČKA Sodastream CO_2 QUICK CONNECT

Upozorňujeme, že Sodastream® Classic je kompatibilný len s bombičkou CO_2 Quick Connect a NIE JE kompatibilný s bombičkou Sodastream CO_2 Screw System (skrutkovacia) ani s inými bombičkami.



INŠTALÁCIA BOMBIČKY CO_2



1. Umiestnite prístroj na výrobu perlivej vody Sodastream® Classic na rovný stabilný povrch a odstráňte zadný kryt.
2. Odstráňte tesnenie a uzáver z bombičky Sodastream CO_2. **VAROVANIE! Nikdy nevkladajte ani nevymieňajte bombičku CO_2 Quick Connect, keď je v prístroji na výrobu perlivej vody nainštalovaná fľaša na sýtenie. To môže spôsobiť vysunutie alebo prasknutie fľaše na sýtenie.**
3. Zdvihnite rukoväť bombičky. Vložte bombičku CO_2 Quick Connect do zadnej časti prístroja na výrobu perlivej vody.
4. Spustite rukoväť bombičky.
5. Nasaďte späť zadný kryt. Teraz môžete začať s prípravou perlivej vody.

SÝTENIE

1. Naplňte plastovú fľašu na sýtenie studenou pitnou vodou až po rysku vytlačenú na fľaši/ach.
VAROVANIE! Vždy sýťte iba čistú pitnú vodu bez príchute. Iné tekutiny môžu znečistiť a upchať vnútorné časti, čo môže viesť k nadmernému tlaku, zlyhaniu fľaše počas sýtenia a vážnemu zraneniu. Nikdy nepridávajte príchuť do vody pred sýtením.
2. Ak chcete vložiť plastovú fľašu na sýtenie, uistite sa, že je opierka fľaše naklonená dopredu. Dbajte na to, aby ste neťahali za sýtiacu trubicu. **VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte prístroj na výrobu perlivej vody s poškodenou sýtiacou trubicou.** To môže spôsobiť nadmerný tlak, poruchu fľaše a vážne zranenie. Vložte plastové hrdlo sýtiacej fľaše do systému Snap-Lock. Zatlačte plastovú fľašu na sýtenie nahor a dozadu. Uzáver Snap-Lock udrží plastovú fľašu na sýtenie.
3. Na sýtenie stlačte tlačidlo sýtenia krátkymi stlačeniami po 1 sekunde; 3 stlačenia pre štandardné sýtenie a 5 stlačení pre silné sýtenie.
4. Po dosiahnutí požadovanej úrovne sýtenia jemne potiahnite plastovú fľašu na sýtenie smerom k sebe, až kým sa nedostane úplne dopredu. Tým sa uvoľní tlak v plastovej fľaši na sýtenie a umožní sa uvoľnenie plastovej fľaše na sýtenie zo zámky Snap-Lock.

VAROVANIE! Plastovú fľašu na sýtenie vyberte až po zaznení zvuku uvoľňovania prebytočného CO_2. Plastovú fľašu na sýtenie nikdy nevyťahujte násilím zo systému Snap-Lock. Vždy nechajte prístroj na výrobu perlivej vody uvoľniť plastovú fľašu na sýtenie. Ak sa plastová fľaša na sýtenie okamžite neuvoľní zo systému Snap-Lock, chvíľu počkajte. Ak sa stále neuvoľňuje, zatlačte plastovú fľašu na sýtenie späť do zvislej polohy a opäť ju jemne pritiahnite k sebe. **Pokus o vybratie plastovej fľaše na sýtenie, keď je ešte pod tlakom, môže spôsobiť nekontrolované vymrštenie plastovej fľaše na sýtenie a môže spôsobiť vážne zranenie.**

STAROSTLIVOSŤ

STAROSTLIVOSŤ O PRÍSTROJ NA VÝROBU PERLIVEJ VODY CLASSIC®.

- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani ostré nástroje. V prípade potreby použite jemné tekuté mydlo na riad a mäkkú vlhkú handričku na jemné čistenie.
- Rozliate tekutiny utrite, aby základňa zostala suchá.
- Prístroj na výrobu perlivej vody nevkladajte do vody ani neumývajte v umývačke riadu, vážne by ste ho tým poškodili.

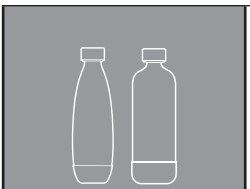
STAROSTLIVOSŤ O PLASTOVÚ FĽAŠU NA SÝTENIE

Aby ste znížili riziko zlyhania fľaše, ktoré môže mať za následok zranenie osôb a škody na majetku, dodržujte nasledovné:

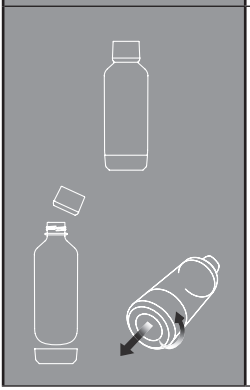
- Plastové fľaše na sýtenie, ktoré nie sú označené ako vhodné do umývačky riadu, nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nikdy ich neumývajte ani neoplachujte v horúcej vode.
- Tieto fľaše neumývajte v umývačke riadu.
- Plastové fľaše na sýtenie vhodné do umývačky riadu nevystavujte teplotám nad 70 °C.
- Neumiestňujte plastovú fľašu na sýtenie do blízkosti zdrojov tepla, ako je kuchynská rúra alebo sporák.
- Nenechávajte plastovú fľašu na sýtenie vo vozidle.
- Plastovú fľašu na sýtenie nedávajte do mrazničky ani ju nevystavujte extrémnemu chladu pod 1 °C.
- Plastovú fľašu na sýtenie nepoužívajte, ak je poškodená, deformovaná, poškriabaná, opotrebovaná alebo ak zmenila farbu.
- Nepoužívajte plastovú fľašu na sýtenie po uplynutí dátumu jej exspirácie (použiteľnosti).

Sýtenie vykonávajte len s plastovou fľašou na sýtenie, ktorá je špeciálne navrhnutá pre tento prístroj na výrobu perlivej vody, ako je uvedené v tabuľke nižšie.

Ak vaša fľaša vyzerá takto, pri starostlivosti o ňu dodržiavajte tieto pokyny:



1. Plastové fľaše na sýtenie, ktoré nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu, čistite opláchnutím studenou alebo vlažnou vodou. **VAROVANIE!** Nevystavujte teplotám nad 50 °C / 120 °F. Nikdy ich neumývajte ani neoplachujte v horúcej vode. Neumývajte v umývačke riadu.
2. Plastové fľaše na sýtenie vhodné do umývačky riadu čistite buď v umývačke, alebo ich opláchnite studenou či vlažnou vodou. **VAROVANIE!** Nevystavujte teplotám nad 70 °C / 158 °F.



1. Plastové fľaše na sýtenie, ktoré nie sú vhodné do umývačky riadu, čistite opláchnutím studenou alebo vlažnou vodou. **VAROVANIE!** Nevystavujte teplotám nad 50 °C / 120 °F. Nikdy ich neumývajte ani neoplachujte v horúcej vode. Neumývajte v umývačke riadu.
2. Plastové fľaše na sýtenie vhodné do umývačky riadu čistite buď v umývačke, alebo ich opláchnite studenou či vlažnou vodou. **VAROVANIE!** Nevystavujte teplotám nad 70 °C / 158 °F.
3. Základňa fľaše je odoberateľná. Odobraním základne a uzáveru pred čistením zabezpečíte optimálnu hygienu. Po odobraní základne postupujte podľa pokynov na čistenie fľaše uvedených vyššie.
4. Plastový uzáver umývajte iba ručne. Plastovú základňu je možné umývať v umývačke riadu. Kovový uzáver a kovovú základňu je možné umývať v umývačke riadu.
5. Ak chcete základňu odobrať, podržte fľašu, jemne ňou otočte a ťahom základňu uvoľnite. Po vyčistení ju vráťte späť otáčaním, kým nezacvakne na svoje miesto.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

ULOŽTE SI TIETO POKYNY A POSKYTNITE ICH VŠETKÝM ĎALŠÍM POUŽÍVATEĽOM.

VAROVANIE! Pred použitím prístroja na výrobu perlivej vody si v záujme zníženia rizika poranenia osôb a poškodenia výrobku prečítajte tieto dôležité bezpečnostné informácie. Skôr ako niekomu dovolíte používať prístroj na výrobu perlivej vody, uistite sa, že má všetky vedomosti o bezpečnej príprave. Akýkoľvek servis alebo opravu by mal vykonávať autorizovaný servisný zástupca spoločnosti Sodastream.

Prístroj na výrobu perlivej vody je určený len pre osoby staršie ako 12 rokov. Osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami by mali výrobok používať len pod dohľadom dospelej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a po tom, ako boli poučené o bezpečnom používaní výrobku.

ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO ZLYHANIA FĽAŠE, KTORÉ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ZRANENIE OSÔB A ŠKODY NA MAJETKU, DODRŽUJTE NASLEDOVNÉ:

- Prístroj na výrobu perlivej vody používajte len vo zvislej polohe na rovnom, stabilnom povrchu.
- Prístroj na výrobu perlivej vody neumiestňujte na horúci povrch (napr. kuchynská rúra/sporák) a nikdy ho nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo na priamom slnečnom svetle.
- Sýťte iba čistú pitnú vodu, bez príchute.
- Po pridaní príchute už nikdy nesýťte. Iné tekutiny (okrem vody) môžu znečistiť a upchať vnútorné časti, čo môže viesť k nadmernému tlaku a zlyhaniu fľaše počas sýtenia.
- Prístroj na výrobu perlivej vody nepoužívajte, ak je sýtiaca trubica zlomená alebo chýba.
- Pred sýtením skontrolujte, či je plastová fľaša na sýtenie správne nasadená.
- Prístrojom na výrobu perlivej vody počas sýtenia nehýbte a nepokúšajte sa otvoriť fľašu.
- Nikdy nesýťte prázdnu plastovú fľašu na sýtenie.

BOMBIČKA CO_2

Aby ste znížili riziko zlyhania fľaše, ktoré môže mať za následok zranenie osôb a škody na majetku, dodržujte nasledovné:

- Nepoužívajte inú bombičku ako bombičku Sodastream CO_2 Quick Connect kompatibilnú so systémom Classic ®.
- Nevkladajte bombičku CO_2 do prístroja na výrobu perlivej vody, ak je v ňom nainštalovaná fľaša na sýtenie.
- Nepoužívajte bombičku, ak je poškodená. Pred použitím skontrolujte bombičku CO_2 a ventil bombičky CO_2, či nie sú preliačené, prepichnuté alebo inak poškodené. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti Sodastream.
- Do konštrukcie CO_2 bombičky nikdy nezasahujte, neprepichujte ju, nepáľte ju ani neodstraňujte/ neupravujte jej ventil.
- Nevystavujte bombičku CO_2 teplote vyššej ako 50 °C/120°F. Chráňte pred slnečným žiarením. Skladujte na dobre vetranom mieste.
- Nevyberajte bombičku CO_2 z prístroja na výrobu perlivej vody, keď je v prevádzke.
- Nemanipulujte s bombičkou CO_2 ani ju nevyberajte z prístroja, keď vypúšťa CO_2.
- V prípade úniku CO_2 vyvetrajte priestor, dýchajte čerstvý vzduch a v prípade nevoľnosti okamžite vyhľadajte lekársky pomoc.

VAROVNÉ IKONY NA FĽAŠIACH



Prečítajte si návod na použitie



Akékoľvek poškodenie fľaše môže spôsobiť zranenie



Nikdy nepoužívajte po uplynutí dátumu použiteľnosti



Nikdy neumývajte v umývačke riadu



Nikdy nevystavujte teplotám nad 50 °C / 120 °F alebo pod 1° C / 34° F



Určené len na sýtenie čistej pitnej vody



Nikdy nepoužívajte poškodené alebo deformované fľaše

PRE FĽAŠE VHODNÉ DO UMÝVAČIEK RIADU



Nikdy nevystavujte teplotám nad 70° C / 158° F alebo pod 1° C / 34° F



Možné umývať v umývačke riadu

OBMEDZENÁ ZÁRUKA Sodastream

PRÍSTROJE NA VÝROBU PERLIVEJ VODY Sodastream

Venovali sme veľkú pozornosť tomu, aby vám bol prístroj na výrobu perlivej vody doručený vo výbornom stave. Spoločnosť Sodastream poskytuje na výrobok 2 (dva) roky záruku od dátumu nákupu, za podmienok uvedených v tejto užívateľskej príručke, pri bežnom domácom používaní zariadenia.

Ak počas záručnej doby dôjde k poruche vášho prístroja na výrobu perlivej vody a spoločnosť Sodastream alebo jej zástupca zistí, že problém je spôsobený chybným spracovaním alebo vadným materiálom, spoločnosť Sodastream prístroj bezplatne opraví alebo vymení, podľa uváženia spoločnosti Sodastream v rámci obmedzení uvedených v tejto záruke. Spoločnosť Sodastream môže vymeniť váš prístroj na výrobu perlivej vody za repasovaný prístroj na výrobu perlivej vody alebo za ekvivalentný, ak model, ktorý ste si zakúpili, už nie je k dispozícii. Finančné náhrady sa neposkytujú. Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na spotrebiteľov, ktorí si prístroj na výrobu perlivej vody zakúpili na osobné, rodinné alebo domáce použitie.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na škody na prístroji na výrobu perlivej vody, ktoré spôsobilo:
• Zneužitie, nesprávne použitie, upravenie prístroja na výrobu perlivej vody alebo komerčné používanie.
• Sýtenie inej tekutiny než pitnej vody.
• Bežné opotrebovanie (napr. zmena farby).
• Poruchy výrobku, ktoré boli úplne alebo čiastočne spôsobené úpravou, demontážou alebo opravou prístroja na výrobu perlivej vody iným servisným pracovníkom, než autorizovaným servisným strediskom Sodastream.
• Používanie iných bombičiek CO_2 alebo fliaš na sýtenie ako tých, ktoré spoločnosť Sodastream schválila na použitie s prístrojom na výrobu perlivej vody.
• Použitie prístroja na výrobu perlivej vody s adaptérom pripojeným k ventilu bombičky alebo k prístroju na výrobu perlivej vody.
• Používanie fľaše na sýtenie, ktorej uplynul dátum použiteľnosti.
• Nehody, prepravy alebo iné ako bežné používanie v domácnosti.
Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na fľaše na sýtenie ani na bombičky CO_2.
Spoločnosť Sodastream nezodpovedá za náhodné alebo následné škody. Jediným a výhradným opravným prostriedkom spotrebiteľa je oprava alebo výmena v súlade s podmienkami tejto záruky. Niektoré miestne zákony neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie týchto škôd, preto sa na vás tieto výnimky nemusia vzťahovať. V rozsahu, v akom je táto záruka v rozpore s miestnymi zákonmi, sa táto záruka považuje za upravenú tak, aby bola v súlade s týmito miestnymi zákonmi.
Môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od miestnych zákonov. Výhody poskytované spotrebiteľovi touto zárukou dopĺňajú ostatné práva a opravné prostriedky, ktoré môžu byť spotrebiteľovi poskytnuté zo zákona v súvislosti s týmto prístrojom na výrobu perlivej vody.

AKO ZÍSKAŤ ZÁRUČNÝ SERVIS PRE VÁŠ PRÍSTROJ NA VÝROBU PERLIVEJ VODY

Ak váš prístroj na výrobu perlivej vody potrebuje záručný servis, kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Sodastream na adrese www.Sodastream.sk. Zástupca spoločnosti Sodastream vám poskytne konkrétne pokyny, ako zabezpečiť prepravu vášho prístroja na výrobu perlivej vody na vaše náklady do servisného strediska. Záručné opravy alebo servis vášho prístroja na výrobu perlivej vody je oprávnená vykonávať iba spoločnosť Sodastream alebo jej zástupcovia.

POZÁRUČNÝ SERVIS

Ak spoločnosť Sodastream alebo jej autorizovaní zástupcovia zistia, že na poruchu alebo poškodenie prístroja na výrobu perlivej vody sa nevzťahuje záruka, spoločnosť Sodastream opraví prístroj na výrobu perlivej vody len po zaplatení stanoveného poplatku za opravu.

BOMBIČKY SODASTREAM CO_2 QUICK CONNECT

Váš prístroj na výrobu perlivej vody bol navrhnutý na prevádzku len s bombičkou Sodastream CO_2 Quick Connect. Používanie iných bombičiek CO_2 sa neodporúča, pretože nemusia byť kompatibilné s prístrojom na výrobu perlivej vody Sodastream. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené používaním inej tlakovej fľaše (bombičky) ako bombičky Sodastream CO_2 Quick Connect alebo používaním bombičky Sodastream CO_2 v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto užívateľskej príručke.
Bombička Sodastream CO_2 Quick Connect sa vám poskytuje na základe licencie. Licencia vám umožňuje vymeniť prázdnu bombičku za plnú len za cenu plynovej náplne.

PLASTOVÉ FĽAŠE NA SÝTENIE SODASTREAM

Váš prístroj na výrobu perlivej vody bol navrhnutý tak, aby fungoval s kompatibilnými plastovými fľašami na sýtenie Sodastream. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené používaním inej plastovej fľaše na sýtenie ako kompatibilnej plastovej fľaše na sýtenie Sodastream, ktorá nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tejto užívateľskej príručke.
Plastové fľaše na sýtenie Sodastream si môžete zakúpiť u autorizovaných predajcov Sodastream.

ZMLUVNÉ PODMIENKY

Všetky nároky, sťažnosti, požiadavky na rozsudok alebo súdne žaloby podané podľa tohto dokumentu, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom týkajú vášho prístroja na výrobu perlivej vody, plastovej fľaše na sýtenie alebo bombičky CO_2 Quick Connect, sa budú riadiť a vykladať v súlade s miestnymi zákonmi krajiny, v ktorej bol prístroj na výrobu perlivej vody Sodastream zakúpený.

POKYNY NA LIKVIDÁCIU VÝROBKU

Plastové fľaše na sýtenie, ktorým uplynula doba použiteľnosti, recyklujte v súlade s miestnymi zákonmi o recyklácii. Obaly, v ktorých sa dodávajú výrobky Sodastream, sú vyrobené z recyklovateľných materiálov. Ďalšie informácie o recyklácii vám poskytne miestny úrad.

INFORMÁCIE O PARAMETROCH PRÍSTROJA

Maximálny pracovný tlak: 116 psi/8 barov
Maximálna povolená prevádzková teplota: 40 °C/104°F
Sodastream je registrovaná ochranná známka spoločnosti Sodastream (Switzerland) GmbH alebo jej dcérskych spoločností.

sodastream® CLASSIC

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

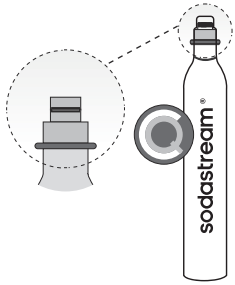
ISMERD MEG KÉSZÜLÉKEDET!



1L-ES FUSE PALACK - SZÉNSZAVAS VÍZ ELKÉSZÍTÉSÉHEZ*



GYORSCSATLAKOZÓS CO_2-PATRON



*Ellenőrizd a kompatibilitást a palackcsomagon

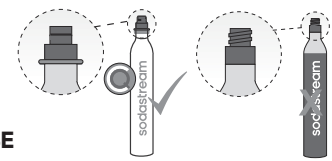
FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY

A Sodastream QUICK CONNECT PATRONHOZ
NEM ÉRTÉKESÍTHETŐ
SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ÉS KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAI TULAJDONA
ÉS A BEJEGYZETT SZABADALMI OLTALOM FELTÉTELEI SZERINT HASZNÁLHATÓ

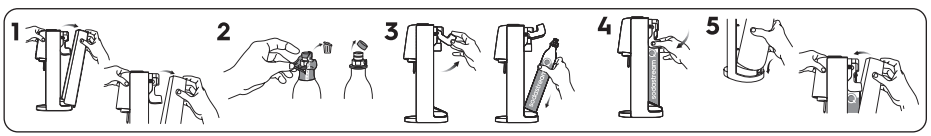
Jelen dokumentum a Sodastream Quick Connect Patron („Patron") felhasználási jogára vonatkozó, jogilag kötelező erejű okirat a Sodastream Industries, Ltd., illetve kapcsolt vállalkozásai („Sodastream") és a fogyasztó között.
Ez a patron a Sodastream Industries Ltd. vagy kapcsolt vállalkozásai („Sodastream") tulajdonát képezi, bejegyezett szabadalmi oltalom vonatkozik rá és egyéb szellemi alkotásokhoz fűződő jog tárgyát képezi. A felhasználók biztonságának védelme és egészségük megóvása érdekében továbbá számos iránymutatás és előírás szabályozza a széndioxiddal töltött gázpalackok használatát, utántöltését, karbantartását, újbóli tesztelését és javítását. A Sodastream rendelkezik a jogszabály által előírt szakismerettel és felszereltséggel a patronok karbantartására és töltésére, és szigorúan betartja az ide vonatkozó jogszabályi előírásokat. A Sodastream csak azon patronok biztonságát tudja garantálni, amelyek karbantartását (ideértve a vizsgálatot és tesztelést is) és újratöltését a Sodastream végezte. A patron kizárólag használatra kerül rendelkezésre bocsátásra és a Sodastream tulajdonában marad. Az üres patront kérjük, juttassa vissza a Sodastream vagy a Sodastream feljogosított értékesítője számára, amelyért cserébe egy teletöltött patront kérhet a gáztöltet árának megfizetése ellenében. A Felhasználási Engedély minden újonnan vásárolt Patron használatára kiterjed. Az üres patronok harmadik személyek általi jogosulatlan utántöltése kockázatos lehet, sértheti a Sodastream szellemi alkotáshoz fűződő jogait (beleértve a szabadalmakat és egyéb oltalmi jogokat), valamint egyes jogszabályok megsértését eredményezheti. A patron karbantartását és utántöltését kizárólag a Sodastream végezheti. A Sodastream csak a saját maga által feltöltött és érintetlen eredeti Sodastream logóval ellátott szeleppecsétet viselő Sodastream patronok biztonságáért vállal felelősséget. Tilos a patronon szereplő bármely felirat vagy jelölés eltávolítása. Amennyiben úgy juttatja vissza az üres patront, hogy nem kéri a cserét, akkor 800 forint összeget kaphat vissza. A Patron és az arra vonatkozó Felhasználási Engedély harmadik személyre átruházható, amennyiben az adott harmadik személy magára nézve kötelezőnek ismeri el az ezen dokumentumban rögzített jogokat és kötelezettségeket. A jelen Felhasználási Engedély igazolja, hogy a Patron birtokosa a Felhasználási Engedélyben rögzített feltételekkel jogosult használni a Patront. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal: Sodastream International BV (Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, The Netherlands). Kérjük, hogy biztonságos helyen tárolja! www.Sodastream.hu

BEÁLLÍTÁS

Sodastream GYORSCSATLAKOZÓS CO_2-PATRON
Ne feledd, hogy a Sodastream® Classic kizárólag a gyorscsatlakozós CO_2-patronnal kompatibilis, a Sodastream csavaros CO_2-patronnal és más patronokkal azonban NEM.



A GYORSCSATLAKOZÓS CO_2-PATRON BEÜZEMELÉSE



1. Helyezd egy sík, stabil felületre a Sodastream® Classic szénsavasító készüléket , majd távolítsd el a hátsó burkolatot.
2. Távolítsd el a Sodastream gyorscsatlakozós CO_2-patron záróelemét és kupakját.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne helyezd be vagy cseréld ki úgy a gyorscsatlakozós CO_2-patront, hogy a szénsavasító palack benne van a szénsavasító készülékben . Ez a szénsavasító palack kilökődését vagy kiszakadását okozhatja.

3. Emeld fel a rózsaszín kart. Helyezd be a gyorscsatlakozós CO_2-patront a szénsavasító készülék hátsó részébe.
4. Engedd le a rózsaszín kart.
5. Helyezd vissza a hátsó burkolatot. Indulhatnak a buborékok!

BUBIZD FEL

1. Töltsd fel a Sodastream műanyag szénsavasító palackot hideg vízzel a feltöltési szintet jelző vonalig.

FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag vizet szénsavasíts! Más folyadékok szennyeződéseket tartalmazhatnak, amelyek eltömíthetik a belső alkatrészeket, ami túlnyomást, a palack törését és ezzel súlyos sérülést okozhatnak. Csak szénsavasítás után ízesítsd az italt

2. A műanyag szénsavasító palack behelyezéséhez biztosítsd, hogy a palacktartó előre legyen döntve. Ügyelj rá, hogy ne húzd ki a szénsavasító csövet. **FIGYELMEZTETÉS! Ne használd a szénsavasító készüléket , ha a szénsavasító cső eltört**. Ez túlnyomást és a palack törését okozhatja, ami súlyos sérülést eredményezhet. Helyezd be a műanyag szénsavasító palack nyakát a csapózáras rendszerbe. Nyomd felfelé, majd hátra. A csapózár befogja a műanyag szénsavasító palackot.
3. A szénsavasításhoz nyomd meg a szénsavasító gombot rövid, 1 másodperc időszakokra; 3 nyomás szükséges a normál szénsavasításhoz és 5 nyomás az erős szénsavasításhoz.

4. Amikor elérted a kívánt szénsavassági szintet, óvatosan húzd maga felé a műanyag szénsavasító palackot, amíg teljesen előre nem kerül. Ez felszabadítja a nyomást a műanyag szénsavas palackban, és lehetővé teszi a műanyag szénsavasító palack kioldását a csapózárból. **FIGYELMEZTETÉS! Ne vedd ki a műanyag szénsavasító palackot, amíg a felesleges CO_2 távozásának a hangját nem hallod**. Soha ne fejts ki erőt a műanyag szénsavasító palack nyakának a csapózáras rendszerből való eltávolításához. Mindig hagyd, hogy a szénsavasító készülék kiadja a műanyag szénsavasító palackot. Ha a műanyag szénsavas palack nem szabadul ki azonnal a csapózáras rendszerből, várj néhány pillanatot. Ha még mindig nem távolítható el, akkor told vissza a műanyag szénsavasító palackot függőleges helyzetbe, majd óvatosan húzd ismét magad felé. **Ha megpróbálod eltávolítani a műanyag szénsavasító palackot, miközben az még nyomás alatt van, a műanyag szénsavasító palack kontrollálatlan módon kirepülhet, ami súlyos sérülést okozhat.**

KARBANTARTÁS

A CLASSIC® SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

•A tisztításhoz soha ne használj maró hatású tisztítószereket, sem éles eszközöket. Ha szükséges, egy enyhe mosószeres vízzel megnedvesített puha kendővel tisztítsd meg.

• Töröld le a kiömlött vizet, hogy a gép alapja mindig száraz legyen.

• Ne merítsd vízbe és ne mosd mosogatógépben – ezzel súlyos kárt tehetsz a szénsavasító készülékben.

A MŰANYAG SZÉNSAVASÍTÓ PALACK ÁPOLÁSA

A potenciálisan személyi sérülést és anyagi kárt okozó palacktörés kockázatának csökkentése érdekében:

• A „mosogatógépben mosható" jelzéssel nem rendelkező műanyag szénsavasító palackokat ne tegye ki 50 °C feletti hőmérsékletnek. Soha ne mossa vagy öblítse forró vízben.

• Ne mossa mosogatógépben.

• A mosogatógépben mosható műanyag szénsavasító palackokat ne tegye ki 70 °C feletti hő hatásának.

• Ne helyezze a műanyag szénsavasító palackot hőforrás, például konyhai sütő/tűzhely közelébe.

• Ne hagyja a műanyag szénsavasító palackot járműben.

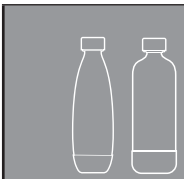
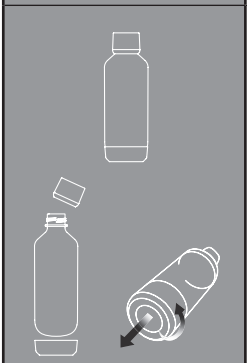
• Ne helyezze a műanyag szénsavasító palackot fagyasztóba vagy 1°C alatti szélsőségesen hideg helyre.

• Ne használja a műanyag szénsavasító palackot, ha az sérült, deformálódott, karcos, kopott vagy elszíneződött.

• Ne használja a műanyag szénsavasító palackot a lejárati idő után.

Kizárólag kifejezetten ehhez a szénsavasító készülékhez tervezett műanyag szénsavasító palackot használjon a szénsavasításhoz az alábbi táblázatban bemutatottak szerint.

Ha a palackja így néz ki, kérjük kövesse az alábbi tisztítási útmutatót:

	1. Ha a műanyag szénsavasító palack nem mosható mosogatógépben, a tisztításhoz hideg vagy langyos vízben öblítse át a palackot. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tegye ki 50 °C / 120 °F feletti hő hatásának. Soha ne öblítse vagy mossa forró vízben. Ne mossa mosogatógépben. 2. Ha a műanyag szénsavasító palack mosogatógépben mosható, mossa el a mosogatógépben, vagy a tisztításhoz hideg vagy langyos vízben öblítse át a palackot. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tegye ki 70 °C / 158 °F feletti hő hatásának.
	1. A palack alja levehető. Az alj és a kupak tisztítás előtt történő eltávolítása biztosítja a legmegfelelőbb higiéniát. Az alj eltávolítása után kövesse a palack fentiekben látható tisztítási utasításait. 2. A műanyag kupak csak kézzel mosható. A műanyag alj mosogatógépben mosható. A fém kupak és alj mosogatógépben mosható. 3. Az alj eltávolításához tartsa meg a palackot, óvatosan forgassa el és húzza meg az aljat, amíg az meg nem lazul. A tisztítás után helyezze vissza úgy, hogy elforgatja, amíg a helyére nem kattan."

BIZTONSÁGOD ÉRDEKÉBEN

TEDD EL BIZTOS HELYRE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS MELLÉKELD ŐKET A CSOMAGHOZ, HA ÁTADOD VALAKINEK A GÉPET.

FIGYELMEZTETÉS! A szénsavasító készülék használatának megkezdése előtt a személyi sérülések és a termékkárosodás kockázatának csökkentése érdekében kérjük, olvasd el az itt szereplő fontos biztonsági utasításokat.

Ha a szénsavasító készüléket más valaki szeretné használni, annak engedélyezése előtt győződjön meg róla, hogy tudják-e biztonságosan használni. A karbantartási és javítási munkákat kizárólag a Sodastream egy hivatalos szerviztechnikusa végezheti el.

A szénsavasító készüléket 12 év feletti személyek használhatják. A csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek csak akkor használhatják a terméket, ha a biztonságukért felelős felnőtt felügyeli őket, és miután eligazítást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan.

A SZÉNSAVASÍTÁS SORÁN A SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK ÉS A SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉK SÚLYOS KÁROSODÁSA KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN:

- Kizárólag a Classic® rózsaszín kart tartalmazó rendszerrel kompatibilis Sodastream gyorscsatlakozós CO_2-patront használd.
- A szénsavasító készüléket csak függőleges helyzetben, sima, stabil felületen használd.
- Ne tedd a szénsavasító készüléket forró felületre (pl. konyhai sütőre/tűzhelyre), és soha ne használd nyílt láng közelében, illetve ne hagyd közvetlen napsütésnek kitett helyen.
- Csak víz szénsavasításához használd.
- Az ízesítés hozzáadását követően ne szénsavasíts. Más folyadékok szennyeződéseket tartalmazhatnak, amelyek eltömíthetik a belső alkatrészeket, ami túlnyomást és a palack törését okozhatja a szénsavasítás során.
- Ne használd a szénsavasító készüléket , ha a szénsavasító cső eltört vagy hiányzik.
- A szénsavasítás előtt ellenőrizd, hogy az műanyag szénsavasító palack megfelelően a helyén van-e.
- Ne mozgasd a szénsavasító készüléket , és ne próbáld felnyitni a palackot a szénsavasítás során.
- Ne szénsavasíts, ha az műanyag szénsavasító palack üres.

SZÉN-DIOXID-TARTÁLY (CO_2)

A CO_2-szivárgás, a személyi sérülés és anyagi kár kockázatának csökkentése érdekében:

- Kizárólag a Classic® rózsaszín kart tartalmazó rendszerrel kompatibilis Sodastream gyorscsatlakozós CO_2-patront használd.
- Ne helyezd be CO_2-partont a szénsavasító készülékbe, ha szénsavasító palack van behelyezve.
- Ne használd, ha sérült. Használat előtt ellenőrizd a CO_2-patront és a CO_2-patron szelepét horpadások, lyukak vagy egyéb sérülések szempontjából. Ha sérülést találsz, fordulj a Sodastream hivatalos szervizképviselőjéhez.
- Semmilyen műveletet ne hajts végre a CO_2-patronon, például ne lyukaszd ki, ne tedd ki nyílt lángnak és ne távolítsd el a szelepet.
- Ne tedd ki a CO_2-patront 50 °C/120°F feletti hőnek. Napfénytől védett helyen tárold. Jól szellőző helyen tárold.
- Ne távolítsd el a CO_2-partont a szénsavasító gépből annak működése során.
- Ne mozgasd vagy távolítsd el a CO_2-patront, miközben az szén-dioxidot bocsát ki.
- CO_2-szivárgás esetén szellőztesd ki a területet, szívj friss levegőt, és ha rosszul érzed magad, azonnal fordulj orvoshoz.

ÜVEG FIGYELMEZTETÉSI IKONOK



Olvassa el a használati útmutatót



A palack meghibásodása személyi sérülést okozhat



A lejárati idő után soha ne használd



Soha ne mosd mosogatógépben



Soha ne tedd ki 50°C / 120°F feletti vagy 1°C / 34°F alatti hőmérsékletnek



Csak vizet szénsavasíts



Soha ne használd, ha sérült vagy deformálódott

MOSOGATÓGÉPBEN MOSHATÓ PALACK



Soha ne tedd ki 70°C / 158°F feletti vagy 1°C / 34°F alatti hőmérsékletnek



Mosogatógépben mosható

A SODASTREAM KORLÁTOZOTT GARANCIÁJA

SODASTREAM SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉKEK

Különös gondossággal odafigyeltünk rá, hogy a szénsavasító készülék kiváló állapotban jusson el Hozzád. A Sodastream a jelen korlátozott garancia feltételei mellett a vásárlás dátumától számított 2 (kettő) évre garantálja, hogy a szénsavasító készülék normál, otthoni használat mellett mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Javasoljuk, hogy regisztrálja a szénsavasító készüléket: keresse fel a www.Sodastream.com oldalt, és töltse ki a webhelyen elérhető termékregisztrációs űrlapot.
Ha a szénsavasító készülék a garanciaidőszak alatt meghibásodik, és megállapítjuk, hogy a problémát anyag- vagy gyártási hiba okozta, a Sodastream saját belátása szerint és a jelen garancia korlátozásainak megfelelően díjmentesen kijavítja vagy kicseréli a terméket. Előfordulhat, hogy a Sodastream felújított szénsavasító készülékre cseréli a gépedet, esetleg azzal egyenértékű cseretermékét biztosít, ha az eredeti modell már nem kapható. Visszatérítést nem biztosítunk. A jelen korlátozott garancia azoknak a fogyasztóknak érhető el, akik személyes, családi vagy háztartási használatra vásárolták a szénsavasító készüléket.

Ez a garancia NEM terjed ki a szénsavasító készülékben következő okokból felmerülő károkra:

Durva és helytelen használat, a szénsavasító készülék módosítása vagy kereskedelmi célú felhasználás.
- Víztől eltérő folyadékok szénsavasítása.
- Normális elhasználódás (pl. elszíneződés).
- A termék olyan meghibásodásai, amelyek részben vagy egészben a szénsavasító készülék olyan módosításának, szétszerelésének vagy javításának a következményei, amelyet nem a Sodastream hivatalos szervizközpontja végzett.
- A Sodastream által a szénsavasító készülékhez jóváhagyott patronokról és palackoktól eltérő CO_2-patronok vagy szénsavasító palackok használata.
- A szénsavasító készülék a palackszelephez vagy a szénsavasító készülékhez csatlakoztatott adapterrel történő használata.
- Lejárt szénsavasító palack használata.
- Baleset, szállítás vagy a szokásos háztartási használaton kívüli egyéb használat.

Ez a garancia NEM vonatkozik a szénsavasító palackokra és a CO_2-partonokra. A Sodastream nem vállal felelősséget a véletlen vagy következményes károkért. A fogyasztó egyetlen, kizárólagos jogorvoslati lehetősége a jelen garancia feltételeinek megfelelő javítás vagy csere. Egyes joghatóságok nem teszik lehetővé bizonyos károk kizárását vagy korlátozását, így előfordulhat, hogy a fenti kizárások nem vonatkoznak Önre. Ha a jelen garancia ellentétes a helyi jogszabályokkal, úgy tekintendő, hogy a garancia e jogszabályok előírásainak megfelelően módosul. A helyi törvények további jogokat is biztosíthatnak Önnek. A jelen garancia által a fogyasztónak biztosított előnyök a jogszabályok által a szénsavasító készülékre vonatkozóan a fogyasztónak biztosított további jogokon és jogorvoslati lehetőségeken felül értendők.

A SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉK GARANCIÁLIS SZERVIZELÉSE

Ha a Sodastream vagy meghatalmazott képviselői azt állapítják meg, hogy a szénsavasító készülék meghibásodása vagy károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá, a Sodastream csak a meghatározott javítási díj megfizetése ellenében javítja meg a szénsavasító készüléket.

NEM GARANCIÁLIS SZERVIZ

Ha a Sodastream vagy meghatalmazott képviselői azt állapítják meg, hogy a szénsavasító készülék meghibásodása vagy károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá, a Sodastream csak a meghatározott javítási díj megfizetése ellenében javítja meg a szénsavasító készüléket.

SODASTREAM GYORSCSATLAKOZÓS CO_2-PATRONOK

A szénsavasító készüléket a Sodastream gyorscsatlakozós CO_2-patronokkal való használatra tervezték. Más CO_2-patronok használata nem ajánlott, mivel azok nem feltétlenül kompatibilisek a Sodastream szénsavasító készülékkel. A garancia nem terjed ki a Sodastream gyorscsatlakozós CO_2-patronoktól eltérő patronok használatából, illetve a Sodastream gyorscsatlakozós CO_2-patronnak a jelen használati útmutatóban található utasításoktól eltérő használatából eredő károkra.
A Sodastream gyorscsatlakozós CO_2-patront Felhasználási Engedély alapján bocsátjuk az Ön rendelkezésére az engedély lehetővé teszi, hogy üres palackját mindössze a CO_2 áráért teli palackra cserélje.

SODASTREAM MŰANYAG SZÉNSAVASÍTÓ PALACKOK

A szénsavasító készüléket a kompatibilis Sodastream műanyag szénsavasító palackokkal való használatra terveztük. A garancia nem terjed ki a Sodastream műanyag szénsavasító palackoktól eltérő, más típusú műanyag szénsavasító palackok használatából, illetve a jelen használati útmutatóban található utasításoktól eltérő használatából eredő károkra.
A Sodastream műanyag szénsavasító palackok a Sodastream hivatalos kiskereskedőinél kaphatók.

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

A szénsavasító készülék , a műanyag szénsavasító palack vagy a gyorscsatlakozós CO_2-patron kapcsán a jelen feltételek értelmében benyújtott követelések, panaszok és jogi lépésekre annak az országnak a jogszabályai vonatkoznak, ahol a Sodastream szénsavasító készüléket vásárolták, és ezek a lépések e jogszabályok szerint értelmezendők.

A TERMÉK LESELEJTEZÉSE

Kérjük, a helyi újrahasznosítási törvényeknek megfelelően hasznosítja újra a lejárt vagy sérült műanyag szénsavasító palackokat. A Sodastream termékek csomagolása újrahasznosítható anyagokból készül. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz.

A GÉP MINŐSÍTÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Maximális üzemi nyomás: 116 psi/8 bar
Legnagyobb megengedett üzemi hőmérséklet: 40 °C/104°F
A Sodastream a Sodastream (Switzerland) GmbH vagy leányvállalatainak a bejegyzett védjegye.

ADDRESSES

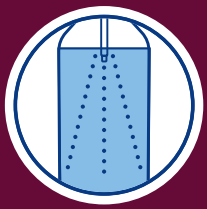
CZECH REPUBLIC
Dovozce pro ČR, SK a HU: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany,
Česká republika
zákaznická linka: + 420 730 840 840
www.sodastream.cz
info@sodastream.cz

SLOVAKIA
Distribútor pre SR: FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 90, 821 07 Bratislava, Slovensko
zákaznícka linka: +421 850 002 003
www.sodastream.sk
info@sodastream.sk

HUNGARY
Magyarországon Forgalmazza
Fast Hungary Kft.
2310 Szigetszentmiklós, Sáméhegyi utca 1.
Tel: +36 23 330 830
www.sodastream.hu
info@sodastream.hu

4011260200 - 06/26

s námi budou tvé nápoje vždy perlivé
s nami budú tvoje nápoje vždy perlivé
velünk mindig szénsavas marad az italod



naperli · naperli · bubizz

perlivé nápoje si teď připravíš snadno – doma

perlivé nápoje si teraz pripravíš jednoducho – doma

élvezd az otthon könnyen elkészíthető szénsavas italokat



vyměň · vymeň · cserélj

vyměň prázdné bombičky v obchodě nebo online

vymeň prázdne bombičky v predajni alebo online

cseréld ki üres patronodat az üzletekben vagy online



ušetři · ušetri · spórolj

ušetři až 50% výměnou za plnou bombičku, a to pouze za cenu plynové náplně*

ušetri až 50% výmennou za plnú bombičku, a to len za cenu plynovej náplne*

spórolj akár 50%-ot egy patron telire cseréjével, csupán az utántöltés áráért*

*ve srovnání s novými náhradními bombičkami Sodastream, skutečná úspora se může lišit podle země
*v porovnaní s novými náhradnými bombičkami Sodastream, skutočná úspora sa môže líšiť podľa krajiny
*az új tartalék patronokhoz képest. a megtakarítás országonként eltérő lehet





sodastream®

drink better.
push for better.®

welcome to a world of flavours freshly made by you,
while replacing over a thousand single-use plastic bottles.

4011260200 - 04/26